Pos en el Bonal los abarrenan



Atribución de imagen: J.Arias con IA Dall-e

Expresión usada cuando alguien no te oye o no te ha entendido bien y quieres dar a entender que el problema es suyo.

• ?!Cagüendiola, otra cerveza nô, que t'he dicho que un chato vino!. ?Pos nô t'he entendío, macho. ?Joé, pos en el Bonal los abarrenan.

• ?Oys perdona, ¿qué me decías, hijita, que nô m'he enterao ?Pos en el Bonal los abarrenan, tia Julia. ?Anda ya, boba, qu'estaba pendiente de la mî niña nô me arme alguna trastá.

Campos semánticos: Chascarrillos Dichos Frases

Comentarios:

La expresión se refiere a los oídos. Abarrenar es taladrar, así que lo que dice es que si no oyes bien vayas al vecino pueblo de Bohonal de Ibor (**el Bona**l para los amigos), y allí te los pueden taladrar para abrirte bien los agujeros y que oigas mejor.

Origen: Se usa en Peraleda.

Etimología:

Curiosa referencia al pueblo de Bohonal, a lo mejor hubo allí en algún momento alguien con fama de limpiar bien los oídos y extraer tapones de cera, pero más probablemente es una exageración derivada de los barrenadores que allí hubiera para otro oficio.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com